



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
АКАДЕМИЧЕСКИЙ ТЕАТР ОПЕРЫ И
БАЛЕТА ЭСТОНСКОЙ ССР
„ЭСТОНИЯ“

„Рука об руку“

Комическая опера в 3-х действиях

Музыка: народного артиста ЭССР, лауреата Сталинской премии
Густава Эрнесакса

Либретто: заслуженного деятеля искусств ЭССР Пауль Руммо и
Керсти Мерилаас

Постановка: засл. артист ЭССР
КААРЕЛ ИРД

Дирижер: ВАЛЛО ЯРВИ

Художник: засл. деятель искусств
ЭССР АЛЕКСАНДР ПЕЭК

Хормейстер: ИРА ТРИЛЬЯРВ

Костюмы: ЛЕЙДА КЛАУС

Концертмейстеры: ТЕКЛА КОХА
и ЭЛЕОНОРА ХЕЛИСТЕ-ХИОБ

Постановка танцев: ХЕЛЬМИ
ТОХВЕЛЬМАН

Ассистент режиссера: ЕЛЕНА
НЕМИРОВИЧ-ДАНЧЕНКО

Действующие лица:

Михкель, председатель колхоза «Ванавэрэ»

засл. арт. ЭССР, лауреат
Сталинской премии
ААРО ПЯРН
АУГУСТ СЕПП

Тийю, его дочь, бригадир садоводства кол-
хоза

засл. арт. ЭССР, лауреат
Сталинской премии
МЕТА КОДАНИПОРК
СИЛЬВИЯ УРБ
ЛАЙНЕ ЮХАНСОО

Мари, председатель колхоза «Юхиспере»

народный артист ЭССР,
лауреат Сталинской премии
ОЛЬГА ЛУНД
ЛИНДА СЕЛЛИСТЕМЯГИ
засл. арт. ЭССР
МАРТА РУНГИ

Тоомас, инженер-электрик

засл. арт. ЭССР, лауреат
Сталинской премии
ГЕОРГ ОТС
засл. арт. ЭССР, лауреат
Сталинской премии
ВООТЕЛЕ ВЕЙКАТ
АНТС ААСМА

Адрес, председатель заводского профсоюзного комитета	ЭННО ЭЭСМАА ХЕЙНО ОТТО
Старик колхоза	засл. арт. ЭССР КАРЛ ОТС ХЕЙНО ОТТО
Приль, районный агроном	народный артист ЭССР, лауреат Сталинской премии МАРТИН ТАРАС
Воостер, без профессии, бывший хозяин мельницы	АРТУР ЛИННАМЯГИ
Мадлезн	засл. арт. ЭССР ИНГЕ ПЫДЕР ЭЛЬГА РИПС
Альфредо	КАЛЬЮ ВАХА ВЕЛЛО ВИЙСИМАА

Колхозники, горожане.

Время действия — первые годы эстонской колхозной жизни.

Солисты оркестра: ХУГО ШЮТС (скрипка)
МАРТИН ЛЕВАЛЬД (виолончель)

Ведет спектакль — ЯАК РАНДВА

Декорации выполнили: ФРИЦ МАТТ, АЛЬБЕРТ ВАХТРАМЯЭ и МЭРИ СЯРЕ

Костюмы выполнены под руководством ЛИНДЫ КАГОВЕРЕ

Грим и парики выполнили: ВАЛЕНТИНА КРАСНОВА, СЕРАФИМА ГРОМОВА и ЭРНА ЛОМП под руководством ВАЛЬДУРА ТОХЕРА

Зав. постановочной частью: ФЕЛИКС КЮННАПУУ

Зав. декорационной частью: ФЕЛИКС ТХАЛИНГ

Зав. реквизитной частью: АРНОЛЬД МАРИПУУ

Зав. осветительным цехом: ВОЛЬДЕМАР ЛОССЬ

Мастер сцены: ГЕОРГ АННУС

Бутафория: ВЯЙНО ВАХТРИК и УНО КЯРБИС

«Рука об руку»

Первое действие.

Лужайка возле межколхозной гидроэлектростанции, строящейся на месте старой водяной мельницы. Субботний вечер в начале лета.

Тийу, закончив вместе с детьми работу на огороде, зовет детей домой. Дети идут, распевая песни и резвясь; их внимание привлекает оборудование для электростанции, недавно привезенное из города.

После ухода Тийу и детей, появляются люди из колхоза «Юхиспере»; они возвращаются с работы по сооружению плотины. Мари, председательница колхоза, торопит всех поскорее расходиться по домам, чтобы во время придти на вечер.

По предложению Тоомаса колхозники общими усилиями переносят в здание привезенные из города машины.

Мари и Тоомас остаются вдвоем на строительной площадке. Тоомас рассказывает, как отец наказывал ему, когда он вырастет, принести из города свет в родную деревню. И мысль эта не оставляла Тоомаса даже в сражениях во время Великой Отечественной войны. Теперь он осуществляет мечту своего отца.

Мари и Тоомас уходят осмотреть строительство. Через некоторое время под цветущей черемухой появляется Тийу. Ее сердце, охваченное любовью, томится от соловьиного пения и белых ночей, душу терзает мысль, что, может быть, Тоомас не принимает ее чувство всерьез. Это сомнение усиливается еще словами проходящего мимо Прилли, который обращает внимание девушки на прогуливающих вокруг строительства Мари и Тоомаса.

Тийу опечалена. Она спешит к Тоомасу, опоздавшему на свидание. Его шутовское уверение, что он «пристал к сердцу девушки как репейник» лишь на минуту смягчает настроение Тийу: ревность снова вспыхивает в ней еще сильнее и когда Тоомас начинает восхвалять достоинства Мари, Тийу бросает ему в лицо упрек в лицемерии и убегает. Тоомас следует за ней.

Колхозники из «Юхиспере» приходят на субботний праздник. Они пляшут, водят хороводы. Усталые и озабоченные появляются, возвращаясь с запоздалого сева, люди из Ванавере. Веселье соседей захватывает и Михкеля: он делится с колхозниками воспоминаниями о праздничных утехах своих молодых лет, но потом всплывают воспоминания о трудностях его повседневной работы и он говорит, что «красоту в котел не положишь» и что «жизнь прожить — это настоящий, тяжелый труд». Мари спрашивает Михкеля, почему его колхоз не дает рабочей силы на строительство. Михкель пытается оправдаться, ссылаясь на весенние полевые работы, отставшие в его колхозе, а также обвиняя и небрежную работу машинно-тракторной станции, вследствие чего сделано хорошо только то, что «сделано силой костей» (силой человеческих рук). Эту точку зрения Михкеля пытается защищать и Прилли. Спор, в который вмешивается и колхозный дед, становится довольно ожесточенным. Михкель заканчивает спор неопределенным обещанием: «Если между севом и сенокосом время будет, тогда посмотрим»... Они сердито расходятся. Только молодежи не мешают недоразумения, возникшие между соседями; рука об руку идет молодежь в летнюю ночь по лесу, по лугам, покрытым росой.

Второе действие

Солнечное воскресное утро в середине лета. Ярмарочная площадь в районном городе.

На ярмарку прибывают колхозники из Ванавере; они запоздали, так как в дороге у них случилась авария с автомашиной. Ванаверских встречают колхозники из «Юхиспере», Тоомас и Мари. У Мари хорошее настроение — ее торговля на ярмарке идет бойко. Прилль расхваливает Мари, не забывая при этом уязвить Тийу, намекая на Тоомаса. Мари сперва опровергает «верчение прялок деревенских разговоров» (т. е. толки, идущие по деревне) о том, что она стала зазнайкой и хвастуньей, но потом, увлекаясь, сама начинает подробно и самодовольно перечислять свои заслуги, благодаря которым колхоз «Юхиспере» вышел в передовые.

Появляется Андрес с заводской молодежной бригадой. Их интересует, когда они смогут выполнить свои шефские обязанности по монтажу электростанции, но узнают от Тоомаса, что и монтировать-то нечего: работа опять стоит. Андрес упрекает Мари, как инициатора постройки электростанции, Мари, обидясь, обвиняет Михкеля в том, что он хочет получить электричество, но не помогает строить станцию. Михкель в ответ ссылается на необходимость подогнать прежде всего отстающую работу в его колхозе и в свою очередь упрекает Мари, что она уговорила его поспешить с постройкой электростанции; по его мнению, с этим можно было бы подождать еще несколько лет. При этом Михкель подчеркивает, что поскольку строящаяся электростанция находится на земле его колхоза, он над ней больше хозяин, чем Мари. Мари высмеивает «хозяйские права» Михкеля и говорит, что желание Михкеля не спешить с постройкой — не что иное, как боязнь нового: под его кафтаном бывшего середняка все еще кроется душа прежнего единоличника — кулака. Эти слова приводят Михкеля в ярость и он с возмущением уходит в сопровождении Тийу, упрекающей Мари в том, что та оскорбила ее отца. Тоомас и Андрес тщетно пытаются успокоить Мари — она уходит, не выслушав их. Тоомас и Андрес спешат за поссорившимися, чтобы разрешить с ними спорные вопросы. Народ, следивший за всей этой ссорой, обещает вскоре сказать и «свое слово» по поводу происшедшего.

Тоомас пытается примириться с Тийу и добивается ее согласия убедить отца в необходимости поскорее взяться за постройку электростанции.

Сцена меняется.

На задворках пивного киоска пьянствуют Прилль и Воостер.

Прилль радуется ссоре колхозников, но Воостер в этом отношении настроен пессимистически: он не верит, что эта ссора будет длительной. Прилль его ободряет, советуя «ждать и надеяться», ждать того времени, когда «помесья и дома» опять будут их собственностью. Собеседники вспоминают «доброе старое время». К Приллю и Воостеру присоединяются «артисты», также жаждущие возврата прежних времен. Увидя проходящего мимо Михкеля, Прилль сейчас же зовет его в свою компанию. События начинают утешать рассерженного Михкеля водкой и «добрым словом». Но вскоре энергичная молодежь обнаруживает всю эту компанию и призывает Тийу увести Михкеля. Вслед за Тийу являются и колхозники, под их смех вся компания «бывших людей» разбегается.

После оживленного ярмарочного вальса, колхозный дед исполняет вместе с молодежью песенку о трудностях, возникших на строительстве электростанции, о ссоре, происшедшей между председателями колхозов, о шеф-

ской помощи. Песенка заканчивается требованием, чтобы председатели прекратили свою ссору, принимающую уже личный характер.

Появляются Михкель и Тийу. Михкель по настоянию Тийу решил уступить и серьезно взяться за строительство электростанции, конечно, в том случае, «если народ этого хочет». Но для того, чтобы Мари опять «его ясные слова не перекрутила вкривь и вкось», Михкель записал эти слова, хотя от прежнего своего мнения он не отказывается. Колхозный дед зачитывает письмо Михкеля. Народ радуется решению Михкеля, но Мари, которую уже песенка привела в раздраженное состояние, заявляет, что она не верит этому письму, написанному «с пьяных глаз», и отказывается работать вместе с Михкелем. Возникает крупная ссора, в которой ищут виновника того, что дело зашло так далеко. Вмешательство Тоомаса и колхозников прекращает ссору, Мари и Михкель протягивают в знак примирения друг другу руки, и хотя у Михкеля и остается чувство обиды к Мари, Андреес все же верит, что совместная работа на стройке станции развеет и эту личную неприязнь.

Третье действие

В осенний вечер у выстроенной электростанции.

Тийу и Тоомас, примирившись, нашли общий язык и мечтают о счастливом будущем. Люди из двух колхозов дружно, рука об руку, заканчивают последние работы у стройки и уходят домой, чтобы переодеться в праздничное платье.

Михкель настроен благодушно: электростанция готова, урожай убран, колхозники хвалят своего председателя..., но чувство враждебности опять его охватывает, когда он видит приближающуюся Мари. Под впечатлением шуточных, но вполне сердечных слов Мари настроение Михкеля понемногу смягчается, но появляется Андреес и разговор Мари и Михкеля остается незаконченным.

Входят Приль и Воостер. Воостеру «сердце не дает покоя» и он пришел хоть тайком поглядеть, что сделали с его бывшей мельницей. Приль недоволен, что их могут увидеть вместе. Слыша, что кто-то приближается, они прячутся. Входит Михкель. Сердечные слова Мари заставили его задуматься. Он понимает всю глупость своего поведения и боится, что люди за его спиной смеются над ним. Воостер и Приль, не догадываясь об истинной причине озабоченности Михкеля, спешат его утешить, предлагая ему утопить свои «заботы» в бутылке. Михкель отказывается от водки. Но когда Приль советует Михкелю тоже «ждать и надеяться на лучшие времена», как ждет и надеется он сам, — Михкель взрывается гневом: он понимает, что его упрямство и страх перед новым чуть не заставили его быть на поводе у врагов народа.

Михкель безжалостно дает Прилью взбучку. На крик Прилля сбегается народ. Воостер спасается бегством, Приль уходит, протестуя.

Михкель испытывает тяжелое чувство вины при мысли, что «кулак в его сторону посматривал, хотел сделать его своим другом». Остальные утешают его, говоря «что поумнеть нельзя с сегодня на завтра». Теперь Михкель готов окончательно примириться с Мари.

Народ собирается на открытие гидроэлектростанции, Тоомас говорит собравшимся о прежней бесперспективной жизни в эстонской деревне и

подчеркивает, что благодаря руководству партии, постройкой электростанции «в одной из деревень Эстонии, здесь, за лесами, выполнен завет Ленина».

Всюду зажигаются огни. Народ ликует. Инициаторы стройки благодарят друг друга за проделанную работу. В итоге приходят к заключению, что эту электростанцию строили сообща и город, и деревня, что «народ, создавший все, завоевал свое счастье честным трудом». Праздник света заканчивается веселой, захватывающих всех, пляской.

Hind 50 kop.

Tr. «Kommunist». Tell. nr. 2095.1000. MB-09207. 28. IV 1955.